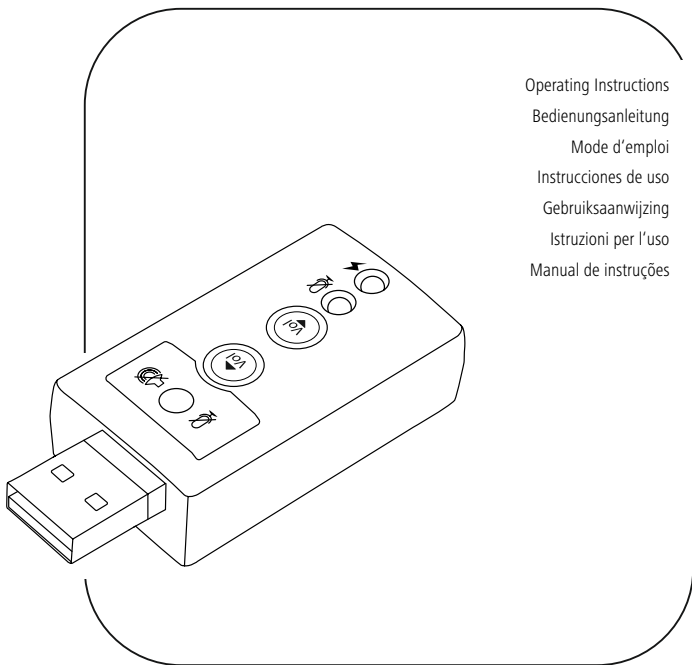


hama

USB Sound Card

7.1 Surround

USB-Soundkarte



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

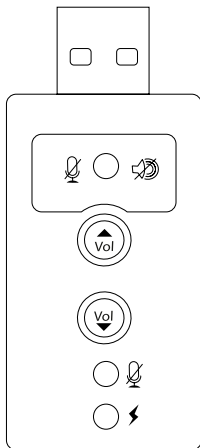
NL







Istruzioni per l'uso

I

Manual de instruções

P



	Mic mute button	Mikrofon-Stummschaltung
	Play mute button	Lautsprecher-Stummschaltung
	Volume up (+)	Lautstärke erhöhen (+)
	Volume down (-)	Lautstärke reduzieren (-)
	Mic mute LED (lights up red when the mute function is active)	Mikrofon-Stummschaltung LED (leuchtet rot, wenn die Mikrofon-Stummschaltung aktiviert ist)
	Status LED (lights solid green when a device is connected. Flashes when the unit is playing)	Status LED (leuchtet immer grün, wenn das Gerät angeschlossen ist und blinkt, wenn das Gerät wiedergibt)

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- USB sound card 7.1
- Disk
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Make sure that cables do not pose a tripping hazard or block emergency exits.

Warning



Do not open the product. Do not continue to operate the product if it is damaged, which may be indicated by smoke, odours or loud noises. Contact your dealer or our service department immediately (see "Service and Support").

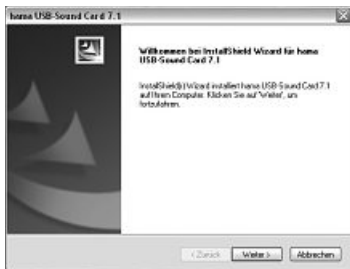
Warning



Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss.

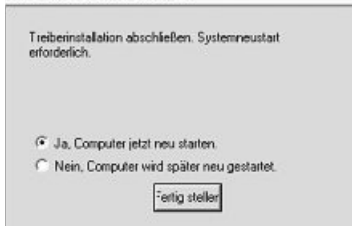
4. Installation

- Close all programmes used for sound reproduction.
- Plug the USB sound card in to a free USB port and wait until the operating system detects and activates the device.
- Your operating system might not automatically use the sound card as a default device. In this case, you must manually select „USB audio device“ or „hama USB sound card 7.1“ as a default device in the „Sounds and Audio Devices“ menu or „Sound“ menu (Vista) in the Control Panel.
- The sound card is now ready for operation. If you want to use „7.1 Virtual Surround Sound“ and other software functions, such as the equalizer, you must install the driver from the enclosed CD.
- Insert the CD in your CD-ROM drive. The mask for the installation procedure opens automatically.



Click „Next“.

hama USB-Sound Card 7.1



- Click „Finish” to end the installation procedure and restart the computer.
- Click the „hama” icon in the task bar at the bottom-right of the screen to open the software menu.


5. Settings



1. Here you can select whether you connected headphones or loudspeakers to the sound card.
2. Here you can test the individual loudspeakers.

Mixer



- In this mask, you can mute or set the total volume control, the volume for individual audio signals or the signal strength for the microphone. You can also change the balance between the right and left loudspeakers.
- If the signal strength of the microphone is not sufficient, although the microphone control is turned all the way up, then click on the hammer symbol  next to the scale.



Check the box next to „**Microphone amplifier**” and click „**OK**”.

Effekte



In the „**Effects**“ mask, you can choose from 27 various sound effects and 3 different room sizes. You also have an equalizer with 11 different presets.

Karaoke



Here you can adjust the tone as required and mute the voice.

5. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

6. Specifications

Connection	USB
Charging voltage	5V $\overline{\text{---}}$ 30mA
System Requirements	Windows 11/10/8/7

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- USB-Soundkarte „7.1 Surround“
- CD
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.

Warnung



Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen, davon ausgehender Rauchentwicklung, Geruchsbildung oder lauten Geräuschen nicht weiter. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder unsere Serviceabteilung (siehe Pkt. Service und Support).

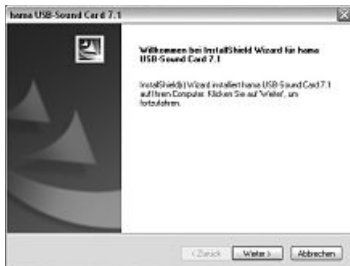
Warnung – Hohe Lautstärken



Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen.

4. Installation

- Schließen Sie sämtliche Programme über die eine Klangwiedergabe erfolgt.
- Stecken Sie die USB-Soundkarte an einen freien USB Anschluss an und warten Sie einen kurzen Moment bis das Gerät vom Betriebssystem erkannt und aktiviert wurde.
- Eventuell wird die Soundkarte nicht automatisch von Ihrem Betriebssystem als Standardgerät verwendet. In diesem Fall müssen Sie im **Sounds und Audiogeräte**-Menü bzw. **Sound**-Menü (Vista) der Systemsteuerung manuell als Standardgerät **USB-Audiogerät** oder **hama USB-Sound Card 7.1** auswählen.
- Die Soundkarte ist nun bereits funktionsfähig. Wenn Sie den **7.1 Virtual Surround Sound** und weitere Software-Funktionen wie den Equalizer nutzen wollen, müssen Sie allerdings noch den Treiber von der beiliegenden CD installieren.
- Legen Sie dazu die CD in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein. Die Maske für den Installationsvorgang öffnet sich automatisch.



Klicken Sie auf **Weiter**.



- Klicken Sie auf **Fertig stellen** um den Installationsvorgang zu beenden und den Computer neu zu starten.
- Klicken Sie auf das hama-Icon rechts unten in der Task-Leiste um das Software-Menü zu öffnen.

5. Einstellungen




1. Hier können Sie auswählen, ob Sie einen Kopfhörer oder einen Lautsprecher an der Soundkarte angeschlossen haben.
2. Hier können Sie die einzelnen Lautsprecher testen.

Mixer



- In dieser Maske können Sie die Gesamtlautstärke, die Lautstärke für einzelne Audiosignale oder auch die Signalstärke für das Mikrofon regeln bzw. stummschalten. Außerdem können Sie die Balance zwischen rechtem und linkem Lautsprecher ändern.

- Wenn die Signalstärke des Mikrofons nicht ausreichend ist, obwohl der Mikrofon-Regler bereits ganz aufgedreht ist, dann klicken Sie auf das Hammer-Symbol  neben der Skala.



Setzen Sie den Haken vor **Mikrofon-Verstärker** und klicken Sie dann auf **OK**.

Effekte



In der Maske **Effekte** können Sie zwischen 27 verschiedene Umgebungseffekten und drei verschiedenen Raumgrößen wählen. Außerdem steht Ihnen hier ein Equalizer mit 11 verschiedenen Voreinstellungen zur Verfügung.

Karaoke



Hier können Sie die Tonart nach Ihren Wünschen anpassen und die Gesangsstimme ausblenden.

5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

6. Technische Daten

Anschluss	USB
Stromstärke	5V $\overline{\text{---}}$ 30mA
Systemvoraussetzungen	Windows 11/10/8/7

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage :

- Carte son USB „7.1 Surround“
- CD
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Posez les câbles de telle sorte qu'ils ne présentent aucun risque de chute et ne bloquent aucune issue de secours.

Avertissement



Ne tentez pas d'ouvrir le produit et cessez de l'utiliser en cas de détérioration, de dégagement de fumée, d'odeur ou de bruit suspects. Contactez au plus vite votre revendeur ou notre service après-vente (voir « Service et assistance »)

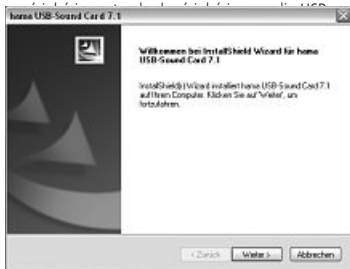
Avertissement – concernant le volume



Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe.

4. Installation

- Quittez tous les programmes audio ouverts.
- Insérez la carte son USB dans un port USB libre et patientez quelques instants jusqu'à la détection et l'activation du périphérique par votre système d'exploitation.
- Il est possible que la carte son ne soit pas reconnue automatiquement par votre système d'exploitation comme périphérique standard. Dans ce cas, vous devrez la sélectionner manuellement comme périphérique audio.



Cliquez sur « **Suivant** »..



- Cliquez sur « **Terminer** » afin de quitter la procédure d'installation et redémarrer votre ordinateur.
- Cliquez sur l'icône « **Hama** » en bas à droite, dans votre barre de tâches, afin d'ouvrir le menu du logiciel.

5. Paramètres principaux

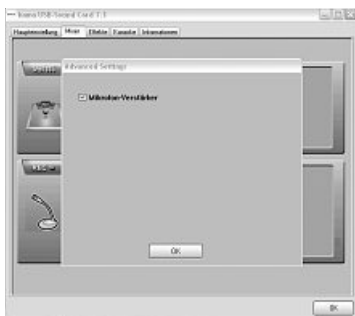


1. Vous pouvez ici définir si vous avez connecté un casque ou un haut-parleur à la carte son.
2. vous pouvez ici tester les différents haut-parleurs.

Mixer

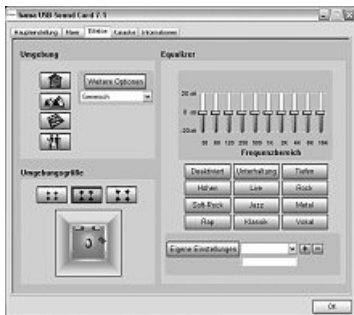


- Cet écran vous permet de régler le volume total, le volume des différents signaux audio ou la puissance du signal du microphone ou encore les mettre en sourdine. Vous pouvez en outre modifier la balance entre le haut-parleur droit et gauche.
- Dans le cas où la puissance du signal du microphone est insuffisante, bien qu'il soit réglé sur puissance maximale, cliquez sur l'icône marteau à côté de l'échelle.



Cochez la case devant « **amplificateur du micro** », puis cliquez sur « **OK** ».

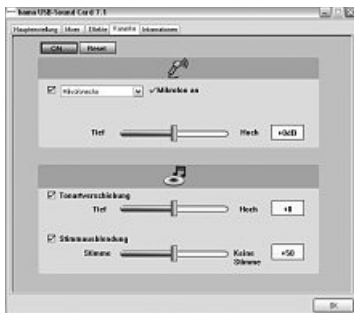
Effets



L'écran « **Effets** » vous permet de sélectionner un des 27 effets d'environnements et trois tailles de salle différentes.

Le système dispose en outre d'un égalisateur avec onze paramètres prédéfinis.

Karaoke




Vous pouvez ici adapter la tonalité du morceau en fonction de votre voix et enlever la voix de l'interprète.

5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

6. Caractéristiques techniques

Connexions	USB
Tension de charge	5V  30mA
Configuration système requise	Windows 11/10/8/7

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso



Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota



Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Tarjeta de sonido USB „7.1 Surround“
- CD
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.

Aviso



No abra el producto y no lo opere de presentar daños, formación y emisión de humo, olores o ruidos altos. En tales casos, diríjase sin demora a su proveedor o a nuestro departamento de servicio (véase el punto Servicio y soporte).

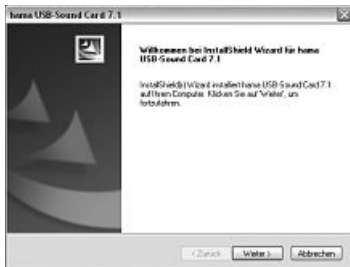
Aviso – Volumen alto



Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, incluso en caso de exposición breve a ellos.

4. Instalación

- Cierre todos los programas que tengan reproducción de sonido.
- Enchufe la tarjeta de sonido USB en un puerto USB libre y espere un momento hasta que el aparato sea detectado y activado por el sistema operativo.
- Es posible que su sistema operativo no utilice automáticamente la tarjeta de sonido como dispositivo estándar. En este caso, debe seleccionar manualmente como dispositivo estándar Dispositivo de audio USB o hama USB-Sound Card 7.1 en el menú de Sonido y dispositivos de audio o en el menú Sonido (Vista) del panel de control.
- La tarjeta de sonido está lista para el funcionamiento. Si desea utilizar el sonido 7.1 Virtual Surround y otras funciones de software como el ecualizador, deberá instalar aún el controlador del CD adjunto.
- Para ello, coloque el CD en la unidad de CD-ROM. La máscara del proceso de instalación se abre automáticamente.



Haga clic en „Continuar“.



- Haga clic en „Finalizar“ para concluir el proceso de instalación y reiniciar el ordenador.
- Haga clic en el símbolo de hama que se encuentra en la parte inferior derecha de la barra de tareas para abrir el menú de software.

5. Ajustes principales




1. Aquí puede seleccionar si ha conectado unos auriculares o un altavoz a la tarjeta de sonido.
2. Aquí puede probar cada uno de los altavoces.

Mezclador



- En esta máscara puede regular o silenciar el volumen total, el volumen de cada señal de audio, así como la intensidad de sonido para el micrófono. Además, puede cambiar el balance entre el altavoz derecho y el izquierdo.

- Si la intensidad del micrófono no es suficiente pese a que el regulador del micrófono está al máximo, haga clic en el símbolo del martillo  que se encuentra junto a la escala.



Marque la casilla delante del „amplificador del micrófono“ y haga clic en „OK“.

Efectos



En la máscara „Efectos“, puede elegir entre 27 efectos de entorno diferentes y entre tres tamaños distintos de habitación. Además, aquí se dispone también de un ecualizador con 11 preajustes distintos.

Karaoke



Aquí puede ajustar el tipo de sonido a su gusto y silenciar la voz cantante.

5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

6. Datos técnicos

Conexiones	USB
Tensión de carga	5V \pm 30mA
Requisitos del sistema	Windows 11/10/8/7

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione



Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza



Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Scheda audio USB "7.1 Surround"
- CD
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.

Attenzione



Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se è danneggiato, produce fumo, odori strani (di bruciato) oppure forti rumori. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore oppure al nostro servizio assistenza (vedi il punto Assistenza e supporto).

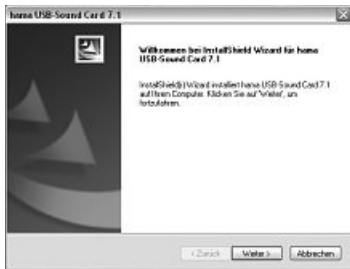
Avvertenza - Volume eccessivo



Regolare il volume su un livello adeguato. Il volume troppo alto può causare danni all'udito, anche per breve durata.

4. Installazione

- Chiudere tutti i programmi che prevedono la riproduzione audio.
- Inserire la scheda audio USB in una presa USB libera del PC e attendere che l'apparecchio venga riconosciuto e attivato dal sistema.
- La scheda audio potrebbe non essere utilizzata automaticamente dal sistema operativo come apparecchio standard. In questo caso selezionarla manualmente nel menu **Dispositivi suono e audio** o nel menu **Sound** (Vista) come **Dispositivo standard audio USB** o **Hama USB-Sound Card 7.1**.
- La scheda audio è adesso pronta per l'uso. Se si desidera utilizzare il **Virtual Surround Sound 7.1** e altre funzioni software come l'equalizzatore, installare ancora il driver dai CD in dotazione.
- Introdurre il CD nell'unità CD-ROM del computer. Si apre automaticamente la maschera per il processo d'installazione.



Fare clic su **Avanti**.



- Fare clic su "Fine" per completare il processo d'installazione e riavviare il computer.
- Fare clic sull'icona hama a destra in basso della barra strumenti del menu software.

5. Impostazioni



1. Qui è possibile scegliere se collegare una cuffia o una cassa acustica alla scheda audio.
2. Qui è possibile testare le singole casse.

Mixer



- In questa maschera si può regolare o disattivare il volume generale, il volume dei singoli segnali audio o la potenza di segnale del microfono. Inoltre si può effettuare il bilanciamento tra la cassa destra e sinistra.
- Se la potenza di segnale del microfono non è sufficiente, benché il regolatore del microfono sia già al massimo, fare clic sul simbolo del martello accanto alla scala.



Mettere un segno di spunta sull'**amplificatore microfono** e fare clic su **OK**.

Effetti



Nella maschera **Effetti** si può scegliere tra 27 diversi effetti ambientali e tre diverse dimensioni della stanza.

Inoltre è disponibile un equalizzatore con 11 diverse preimpostazioni.

Karaoke



Qui è possibile adeguare il tipo di suono e disattivare la voce cantante.

5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

6. Dati tecnici

Attacco	USB
Corrente	5V $\overline{\text{---}}$ 30mA
Requisiti del sistema	Windows 11/10/8/7

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing



Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing



Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking

- USB sound card 7.1"
- CD
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.

Waarschuwing



Open het product niet en gebruik het niet verder bij beschadigingen, rookontwikkeling, vreemde geuren of harde geluiden. Neem direct contact op met het verkooppunt of onze service-afdeling (zie punt service en support).

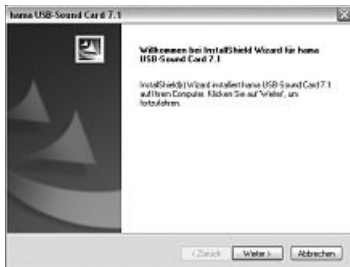
Aanwijzing – grote geluidsvolumen



Houd het geluidsvolume altijd op een acceptabel niveau. Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden.

4. Installatie

- Sluit alle programma's waarmee geluid wordt weergegeven.
- Steek de USB-geluidskaart in een vrije USB-aansluiting en wacht kort tot het apparaat door het besturingssysteem wordt herkend en geactiveerd.
- Het is mogelijk dat de geluidskaart niet automatisch door uw besturingssysteem als standaardapparaat wordt gebruikt. In dat geval moet u in het menu **Geluiden en Multimedia'** resp. **'Sound'** (Vista) in het configuratiescherm handmatig **'USB-audiooestel'** of **'hama USB sound card 7.1'** als standaardapparaat selecteren.
- De geluidskaart is nu al klaar voor gebruik. Als u de **'7.1 Virtual Surround Sound'** en andere softwarefuncties, zoals de equalizer, wilt gebruiken, moet u echter nog de driver van de meegeleverde cd installeren.
- Plaats hiervoor de cd in uw cd-rom-drive. Het masker voor de installatie wordt automatisch geopend.

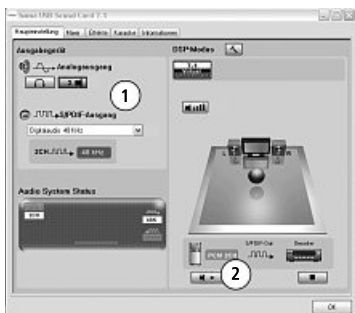


Klik op **'Verder'**.



- Klik op **'Voltoeien'** om de installatie te beëindigen en de computer opnieuw te starten.
- Klik op het **'hama'**-icoontje rechtsonder in de taaklijst om het softwaremenu te openen.

5. Hoofdstellingen




1. Hier kan worden geselecteerd of u een koptelefoon of een luidspreker wilt aansluiten op de geluidskaart.
2. Hier kunnen de afzonderlijke luidsprekers worden getest.

Mixer



- In dit makser kunnen het totale volume, het volume voor afzonderlijke audiosignalen of ook de signaalsterkte voor de microfoon geregeld resp. op mute geschakeld worden. Bovendien kunt u de balance tussen de rechter en linker luidspreker wijzigen.

- Als de signaalsterkte van de microfoon niet voldoende is, hoewel de microfoonregelaar al helemaal op maximum staat, klikt u op het hamersymbool  naast de schaal.



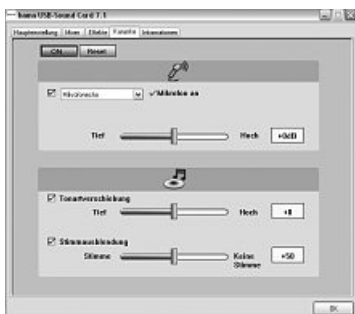
Plaats het haakje voor **'Microfoonversterker'** en klik vervolgens op **'OK'**.



In het masker 'Effecten' kunt u uit 27 omgevingseffecten en drie grootten van de ruimte kiezen.

Bovendien staat hier een equalizer met elf voorinstellingen ter beschikking.

Karaoke



Hier kunt u de toonaard aan uw wensen aanpassen en de stem van de zanger deactiveren.

5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

6. Technische specificaties

Aansluitingen	USB
Oplaadspanning	5V \pm 30mA
Systeemeisen	Windows 11/10/8/7

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso



É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota



É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- Placa de som USB „7.1 Surround“
- CD
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.

Aviso



Não abra o produto nem o utilize se este estiver danificado ou se houver formação de fumo, cheiros ou ruídos anormais. Dirija-se imediatamente ao seu distribuidor ou ao nosso departamento de assistência (ver Contactos e apoió técnico).

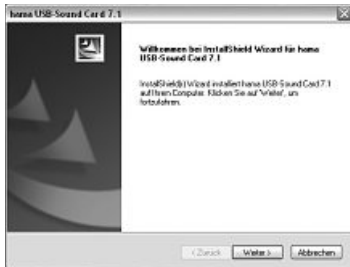
Nota - volumes elevados



Mantenha sempre o volume de som num nível moderado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas.

4. Instalação

- Feche todas as aplicações através das quais é reproduzido som.
- Ligue a placa de som USB a uma porta USB livre do computador e aguarde alguns segundos até o dispositivo ser detetado e ativado pelo sistema operativo.
- Em alguns casos, a placa de som pode não ser configurada automaticamente pelo sistema operativo como dispositivo de som padrão. Neste caso, é necessário seleccionar manualmente um dispositivo de áudio USB ou o dispositivo „hama USB Sound Card 7.1“ como dispositivo padrão no menu Sons e dispositivos de áudio ou no menu Som (Vista) do painel de controlo.
- A placa de som está agora operacional. Se desejar utilizar o 7.1 Virtual Surround Sound e outras funções do software, como, por exemplo, o equalizador, terá de instalar ainda os controladores a partir do CD fornecido.
- Para tal, insira o CD fornecido na unidade de CD-ROM. A janela de instalação é aberta automaticamente.

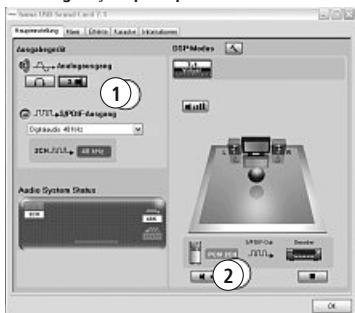


Clique em „Continuar”.



- Clique em „Concluir” para terminar a instalação e reiniciar o computador.
- Clique no símbolo Hama no canto inferior direito da barra de tarefas para chamar o menu do software.

5. Configurações principais




1. Nesta secção, pode seleccionar se ligou auscultadores ou colunas à placa de som.
2. Aqui, pode testar as colunas.

Mixer



- Nesta janela, pode regular o volume total, o volume individual dos sinais de áudio ou a intensidade do sinal para o microfone, bem como ativar o modo silencioso. Além disso, pode alterar o equilíbrio entre a coluna esquerda e a coluna direita.

- Se a intensidade do sinal do microfone não for suficiente apesar de o botão regulador do microfone estar ajustado para o máximo, clique no símbolo do martelo  ao lado da escala.



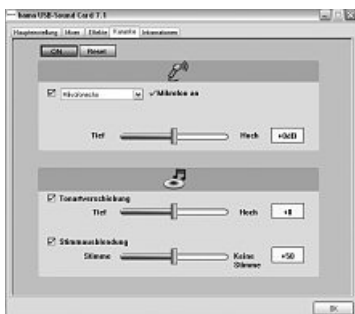
Ative o sinal da caixa de verificação ao lado da opção de „**amplificação do sinal do microfone**” e, em seguida, clique em „**OK**”.

Efeitos



Na janela de „**Efeitos**”, pode seleccionar entre 27 efeitos ambiente e 3 dimensões de espaço diferentes. Além disso, está também disponível nesta janela um equalizador com 11 predefinições.

Karaoke




Nesta janela, pode ajustar individualmente o tipo do som e fazer desaparecer a voz.

5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

6. Especificações técnicas

Ligações	USB
Tensão de carregamento	5V  30mA
Requisitos do sistema	Windows 11/10/8/7

D Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

GB Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement :

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen, mag niet met het huisvuil weggegooid worden.

Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische

en elektronische apparaten, zoals batterijen, op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een

verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de

gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen.

Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere

vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti

domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti

vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo

sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie,

darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές

και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες

ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών

ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης

σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovujíte následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů.

Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku.

Opätovným využitím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

BG Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EO в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D

GB